



مدرسة شمامسة مار أفرام السرياني
كنيسة السيدة العذراء بالدقي

منهج المستوى الخامس (إعدادي)



2025 - 2026

رسالة المدرسة

مدرستي هاتعلّمني حاجات جديدة ... لكن الهدف مش إنّي أعرف معلومات جديدة. الهدف إنّي أعيش اللي كنيستي عايزة توصله لي (بطقسها و صلواتها و ألحانها و لغتها)

الكنيسة عايزة توصل لي الحياة :شخص ربنا يسوع ... إنّي أعيش فيه و بيه و معاه و عشان ده يحصل، بتقدّم لي وسائط نعمة: أسرار و أصوام و صلوات و ألحان و طقوس ... و ده اللي هاتعلّمه في المدرسة

لكن الأهم من المعلومات و الامتحانات و التقديرات هو: أنا دياتي بتتغيّر؟ بقيت من فهمي لطقوس الكنيسة، عايش صلواتها و أصوامها و أعيادها، مش مجرّد باحضر أو باسمع بس؟

هل و أنا باقول أو باسمع كلام بالقبطي، فاهم الكلام ده كويس و قدرك دقة الألفاظ؟

هل و أنا باقول لحن باصلي بالروح و الذهن أيضاً؟ فاهم و عايش الكلام ده و عارف هو بيتقال هنا ليه؟

هو ده هدفنا اللي نفيسنا بنعمة ربنا نوظله لشعبنا و كنيستنا

و هو ده الهدف اللي دايماً بنقيس عليها نجاحنا ... و نجاحك

و هو ده شعارنا:

صلي ... سبح ... استمتع

المنهج

- 4..... أولاً: منهج الطقس
- 5..... طقس القداس
- 7..... طقس أسبوع الآلام
- 8..... طقس تسبحة نصف الليل
- 10..... ثانياً: منهج القبطي
- 11..... ليه أتعلم قبطي؟
- 14..... الحروف
- 29..... الفارق بين الكلمات القبطية و اليونانية
- 31..... الأرقام
- 33..... أدوات التعريف و التكرير
- 36..... الضمائر الشخصية المنفصلة
- 37..... روابط الكينونة
- 38..... أدوات الإشارة للقريب
- 39..... زمن الحاضر الأول
- 40..... طرق النفي
- 41..... تكوين الجملة الفعلية
- 42..... الماضي التام
- 44..... أدوات ربط المفعول به
- 46..... الاختصارات
- 47..... رشم الطيب
- 48..... كلمات للمحادثة
- 50..... أبانا الذي
- 52..... ثالثاً: منهج الألحان

- 53 كي ابيرتو
- 54 نيم غار
- 55 مزموور سنجاري الميلاد
- 56 تي شوري الحزايي
- 57 بي نيشتي
- 59 مرد قطع ال6 من الجمعة العظيمة
- 60 مرد إنجيل سبوت و أحاد الصوم الكبير (الطويل)
- 61 توليشو
- 62 محير القيامة (باشويس إيسوس)
- 63 أجيوس الحزايي
- 65 كرحمتك يا رب (الطويلة)
- 66 الكاثوليكون (قبطي)
- 67 أطاي بارثينوس
- 70 أجيوس الفرايحي (القيامة)
- 71 مرد إيركسيس عيد الصعود
- 72 مرد إيركسيس صوم الرسل
- 73 سيموتي

أولاً: منهج الطقس



هتركز على 3 مواضيع بالتفاصيل: طقس القداس -
أسبوع الآلام - تسبحة نصف الليل

طقس القداس

📖 كتاب (كنيستي الأورثوذكسية .. ما أجملك)

– الفصل السادس

القداس هو رحلة للسماء 🚀 بتأخذنا ليها كنيستنا

من خلال صلوات تنتهي بأقدس سر: تناول ❤️

💡 نقدر نعرف أكثر [هنا](#)

👂 نقدر نسمع أكثر [هنا](#)



محطات الرحلة:

1. [رفع بخور عشية و باكر](#): صلوات استعداد للشعب و الكاهن لاستقبال السيد المسيح في القداس
2. [ليس التونية و المزامير](#): في بداية القداس بعد رفع بخور باكر، بنلبس التونية وسط صلوات و ألحان رائعة ... و بعدين نصلّي المزامير بترتيب معيّن
3. [تقديم الحمل](#): الطريقة الطقسية الدقيقة اللي بيها بيختار أبونا الذبيحة الفخّارة (ربنا يسوع) كأفضل ذبيحة في كل الذبائح
4. [قداس الموعوظين](#): بعد تقديم الحمل بيبي جزء تعليمي في القداس: قداس الموعوظين اللي بنقرا فيه أجزاء من الكتاب المقدس
5. [صلاة الصلح](#): نتصالح مع السماء و مع بعض
6. [الأنافورا](#): بداية الانافورا (مستحق و عادل): حوار الصلاة بين الكاهن و الشعب ... و تسبيح مع الملائكة
7. [قدوس](#): بنسبّ فيه ربنا مع الملائكة و نحكي قصة الإنسان من الخليقة حتى مجيء ربنا يسوع
8. [تجسد و تأنس](#): جزء فيه بنفتكر كل أعمال الخلاص اللي عملها ربنا يسوع لأجلنا
9. [التقدس](#): قدس أقداس القداس اللي فيه بنعيش العشاء الرباني ... و الروح القدس بيحوّل الخبز و الخمر إلى جسد و دم

10. [الأواشي و الطلبات](#): ربنا يسوع موجود معانا، بنطلب منه كل ما نريد من طلبات .. المسيح و هو على المذبح يحتضن الكنيسة بل الخليفة كلها
11. [المدمع و الترجيم](#): الإفخارستيا اجتماع للكنيسة كلها (المجاهدة و المنتصرة) ... عشان كده بنذكر القديسين و أبائنا اللي سبقونا على السماء
12. [القسمة](#): و إحنا داخلين نتناول بنفتكر بسرعة كده و بكلمات مهمة و لحن حزين إننا قدام الله الكلمة الظاهر في الجسد اللي فدانا
13. [الاعتراف](#): آخر حاجة خالص قبل تناول: بنعترف كلنا إن ده جسد و دم حقيقي لربنا يسوع ... و بنفتكر و نلخص تاني عملية الفداء

✝ طقس أسبوع الآلام

📖 كتاب (كنيستي الأورثذكسية .. ما أجملك)

- الفصل العاشر

أقدس أسبوع في السنة كلها (أسبوع الآلام) يبجي قبل أكثر أيام مفرحة في السنة (القيامة و الخماسين)

💡 نقدر نعرف أكثر [هنا](#)



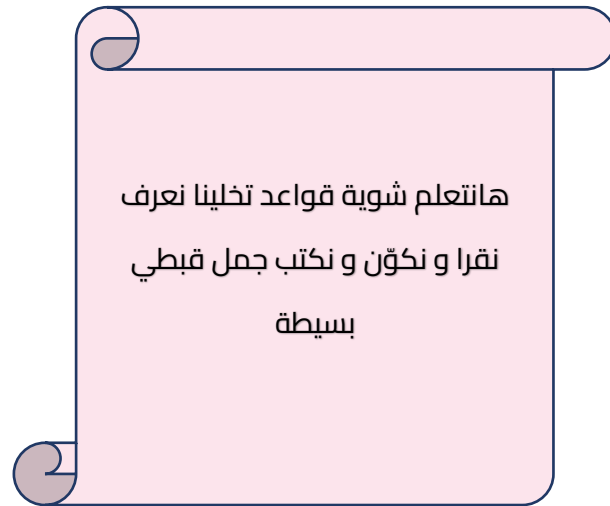
محطات الأسبوع:

1. [أحد الشعانين](#): دخول أورشليم
2. [اثنين البسخة](#): السلطان
3. [ثلاثاء البسخة](#): الاستعداد
4. [أربعاء البسخة](#): الحب vs الخيانة
5. [خميس العود](#): تأسيس الإفخارستيا
6. [الجمعة العظيمة](#): الصليب
7. [سبت النور](#): تسييح و فرح بالقيامة

محطات الرحلة:

1. تين ثينو (قوموا يا بني النور): مارش عسكري نغمته ترنّ
2. الهوس الأول و لبشه: خروج بني إسرائيل من أرض مصر
3. الهوس الثاني و لبشه: تسبحة الشاكرين
4. الهوس الثالث: دعوة الخليقة كلها إنها تبارك ربنا
5. اسمو إبتشوبس + تينين: تسبحة ال3 فتية
6. تتبعك بكل قلوبنا
7. المجمع و الذكصولوجيات: القديسين اللي سبقونا على السماء و إحنا ماشيين وراهم
8. الهوس الرابع: نغمة مفرحة و خفيفة و سمائية
9. الإبصاليات: قطع خاصة باسم الرب يسوع ببتكلم معاه فيها
10. الثيوتوكيات: بتشرح العقيدة: التجسد و الفداء
11. الختام

ثانياً: منهج القبطي



ليه أتعلم قبطي؟



💡 أبسط إجابة هي عشان أفهم صلوات الكنيسة، و اكون بصلي و أنا مستوعب معنى اللي بقوله. لأنه الحقيقة مش هعرف أتكلم من قلبي و انا حتى مش فاهم أنا بقول ايه.

زي ما معلمنا بولس الرسول قال:

أُصَلِّي بِالرُّوحِ، وَأُصَلِّي بِالذَّهْنِ أَيْضًا. أُرَتِّل بِالرُّوحِ، وَأُرَتِّل بِالذَّهْنِ أَيْضًا. (١ كو ١٤: ١٥)



🤔 هترد عليا و تقول لي طيب .. ليه بقا منطيش كله بالعربي اللي احنا فاهمينه كويس و يبقى بالروح و الذهن أيضا و اخر حلوة ؟ خلاص بقا سينا من القبطي بتاع الناس اللي ماتوا دول. اשמعنا القبطي بالذات ؟

الإجابة باختصار انه مفيش ولا كلمة في القديس أو التسبحة أو الكتاب المقدس أو الأجيبة اتكتبت في الأصل بالعربي. و العربي ده بيقلدها عمق المعنى الأصلي بتاعها و كل نغماتها.

💡 تعال خذ مثال "اصنعوا هذا لذكري" في حد ممكن يفتكرها مجرد تذكار أو memory لكن لو جيت للنص اليوناني الأصلي للآية دي في (لوقا 22: 19) هتلاقيها ἀνάμνησις بمعنى استحضار، يعني تكرر نفس حدث مرة أخرى، مش مجرد فعل عقلي (1)

🎁 احنا بنشكر آباء الكنيسة على الكنوز اللي سابوها لنا ... حصل بقا يا سيدي انهم كتبوها بلغتهم اللي كانوا بيعرفوها: اللغة القبطية. هل ده يزعل في حاجة؟ هما قدموا لنا هدية و كأنهم قالوا لنا: أدي التسبحة و القديس و الأجيبة و الألحان و التأملات ... دول احنا عشنا و طابنا بيهم سنين طويلة و وصلنا بيهم للسماء، اتفضل شاركننا.

طيب ليه الكنيسة أصلاً لسا مدتلفة باللغة القبطية؟

👉 عشان دي لغتنا! كلمة قبطي تعني مصري .. هويتنا المصرية و تاريخ و كتابات آباء كنيستنا القبطية، مش هنفرط فيهم عشان مكسلين تتعلم لغتوم. اللغة القبطية¹ هي اللغة الأصلية اللي اتكتبت بها أغلب أجزاء التسبحة، القداس، الأجيبة، و كتابات الآباء.

احنا يا سيدي بنحبها و بنستمتع بالموسيقى اللي فيها. هي دي لغة اللي كانوا بيتكلموها آبائنا المصريين اللي استلمنا منهم الكنيسة.

من أين جاءت اللغة القبطية؟

📖 اللغة القبطية هي آخر مرحلة من مراحل تطور اللغة المصرية القديمة. مارمرقس لما بشر مصر في القرن الأول و كانت مصر وثنية، كانت دي لغة الشعب المصري (أيوا هما اللي بنوا زمان الأهرامات دول).

الخط بتاعهم تطور و تأقلم على مراحل بناء على الوظيفة ... أو انهم باختصار كانوا محتاجين ينجزوا شوية في الكتابة ؛)

1. الكتابة **الهيروغليفية**: يكتبها الكهنة على جدران المعابد
2. الكتابة **الهيراطيقة**: تبسيط للهيروغليفية، يكتبها الكهنة على أوراق البردي
3. الكتابة **الديموطيكية**: كان يستخدمها عامة الشعب في الحياة اليومية
4. **القبطية**: هي آخر تطور للّهجة العامية للغة المصرية القديمة .. مكتوبة بحروف يونانية (+ 7 حروف ديموطيكية) عشان طريقة الكتابة دي اسهل بكثير، و خصوصا في عصر البطالمة بعد ما الاسكندر الاكبر دخل مصر (332 ق.م)، كان اسهل للمصريين انهم يكتبوا كلامهم بالحروف اليونانية في المعاملات اليومية.

فايدتها في الألحان

🎵 في ألحان كثير بتفقد عمق معانيها و جمال نغماتها لما نترجمها للعربي.

+ يا بخت اللي بيصلي اللحن و هو فاهم و الكلام طالع من قلبه و عقله و مش من زوره.

و معاها اللغة اليونانية، لأن العهد الجديد كله اتكتب بيها، و كانت منتشرة بين الشعوب زي الانجليزي دلوقت¹

الألحان هي معاني و موسيقى.

💡 أما المعاني: اليوناني و القبطي فيهم المصطلحات الأصلية ال بتشرح العقيدة بأدق معنى ممكن.

أمثلة αἰσθησις ... ὑποστασις ... οὐνοῦσιος ... θεοτοκος ... ἀναμνησις و في ثاني كثير هتقابلهم.

🎵 و أما الموسيقى: اليوناني و القبطي فيهم 7 حروف متحركة و ده أكثر من العربي و الانجليزي. ده يساعد جدا انها تكون لغة موسيقية و تعرف تركيب الحان كثير على الكلمات لأن عندك حروف كثير تعرف تنطق فيها هزات.

احنا محظوظين بأن آباء كنيستنا صاغوا لنا الإيمان و العقيدة في ألحان و صلوات جميلة مشروحة فيهم كل ما نؤمن به و كل ده في الأصل مكتوب بالقبطي و اليوناني.

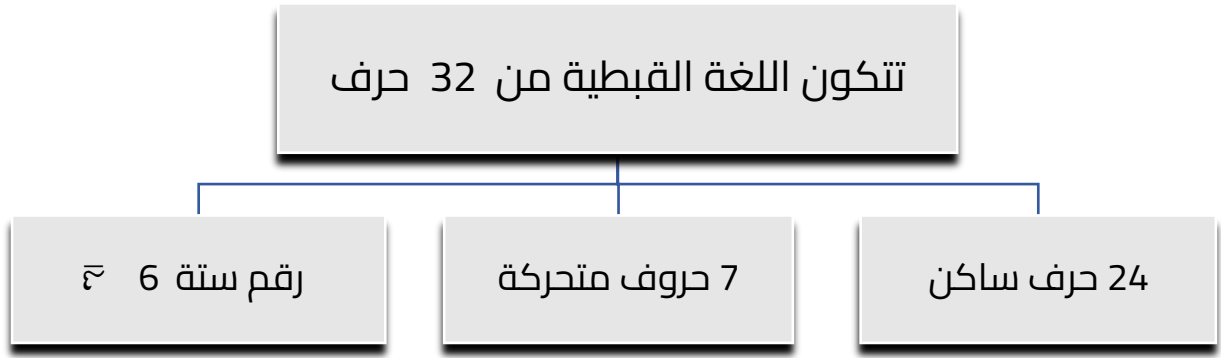
ما تيجي بقا نتعلم وبلاش كسل!!!

📖 المصادر:

1. [قواعد اللغة القبطية أبونا أندرياس المقاري ج1](#)
2. [اصنعوا هذا لذكرى](#) – فيديو لأبونا داود لمعي
3. [سؤال عن أهمية اللغة القبطية في الكنيسة](#) – البابا شنودة الثالث
4. [ماذا نستفيد من اللغة القبطية؟؟ - شكوك وردود - علم اللاهوت الدفاعي - ابونا داود لمعي](#)
5. [أهمية اللغة القبطية لنيافة الأنبا رافائيل](#)

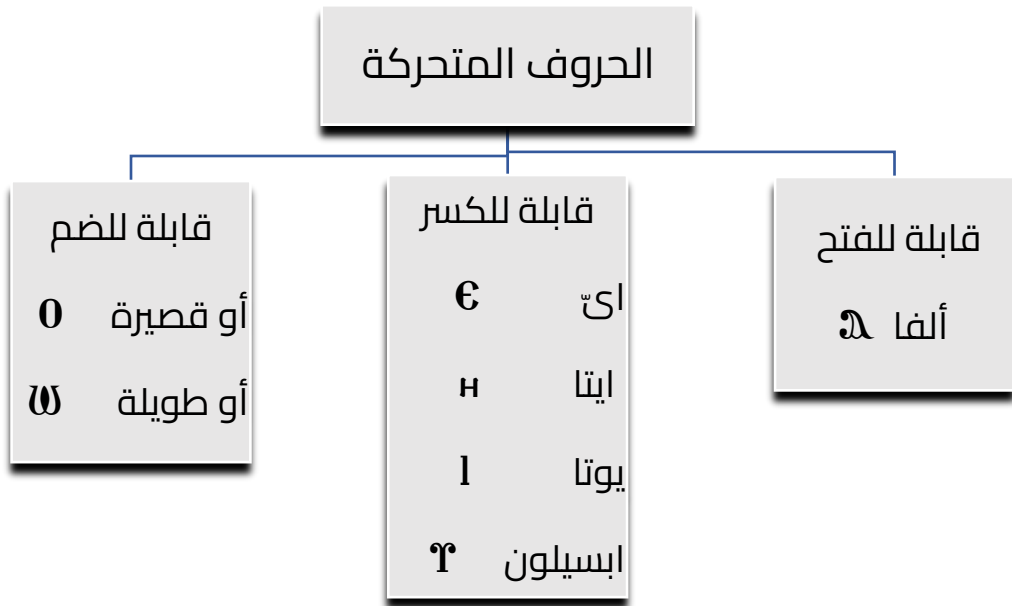
↓ الحروف

<p>ألفا</p> <p>Α α</p> <p>"أ" كما في كلمة (آد)</p>	<p>بيتا. ثيتا.</p> <p>Β β</p> <p>"ف" إذا جاء "ب" بعده حرف متحرك فيما عدا ذلك</p>	<p>غما</p> <p>Γ γ</p> <p>نوعان: "ج" إذا جاء بعده حرف متحرك حلي أو "غ" إذا جاء بعده حرف متحرك الكسر</p>	<p>دلتا. دالتا</p> <p>Δ δ</p> <p>"د" إذا جاء "ذ" فيما عدا ذلك</p>	<p>إي</p> <p>Ε ε</p> <p>"إيه" مثل ألباء في "بيت" بالعامية</p>	<p>سوف</p> <p>Ϝ ϝ</p> <p>يستخدم كرقم "6"</p>	<p>زيتا</p> <p>Ζ ζ</p> <p>ينطق "ز" دائماً</p>
<p>ايتا</p> <p>Η η</p> <p>"ي" طويلة كما في كلمة (فيل)</p>	<p>ثيتا</p> <p>Θ θ</p> <p>"ث" إذا جاء قبله "ث" فيما عدا ذلك (g-c)</p>	<p>يوتا</p> <p>Ι ι</p> <p>ينطق "ي" قصيرة</p>	<p>كپا</p> <p>Κ κ</p> <p>ينطق "ك" دائماً</p>	<p>لؤلؤ. لولا</p> <p>Λ λ</p> <p>ينطق "ل" دائماً</p>	<p>مبي</p> <p>Μ μ</p> <p>ينطق "م" دائماً</p>	<p>ني</p> <p>Ν ν</p> <p>ينطق "ن" دائماً</p>
<p>إكسي</p> <p>Ξ ξ</p> <p>ينطق "كس"</p>	<p>أوميكرون</p> <p>Ο ο</p> <p>ينطق "أو" قصيرة</p>	<p>پي</p> <p>Π π</p> <p>ينطق "پ" دائماً</p>	<p>رو</p> <p>Ρ ρ</p> <p>ينطق "ر" دائماً</p>	<p>سيما</p> <p>Σ σ</p> <p>"س" دائماً</p>	<p>تاف</p> <p>Τ τ</p> <p>"ت" دائماً</p>	<p>إپسilon</p> <p>Υ υ</p> <p>"ف" إذا جاء قبله "أ" أو "د" فيما عدا ذلك (s-c) كما في (فول)</p>
<p>في</p> <p>Φ φ</p> <p>ينطق "ف" دائماً ph</p>	<p>خبي</p> <p>Χ χ</p> <p>في اللغات اليونانية اللغات السلتية "ش" إذا جاء بعده حرف متحرك الكسر</p>	<p>إپسي</p> <p>Ψ ψ</p> <p>ينطق "پس"</p>	<p>أوميغا</p> <p>Ω ω</p> <p>"أو" طويلة كما في "خوخ"</p>	<p>شاي</p> <p>Ϙ ϙ</p> <p>ينطق "ش" دائماً</p>	<p>فاي</p> <p>Ϝ ϝ</p> <p>ينطق "ف" دائماً f</p>	<p>خاي</p> <p>Ϟ ϟ</p> <p>ينطق "خ" دائماً</p>
<p>صوري</p> <p>Ϡ ϡ</p> <p>ينطق "هـ" دائماً</p>	<p>چنجا</p> <p>Ϙ ϙ</p> <p>"ج" إذا جاء "ج" بعده حرف متحرك الكسر</p>	<p>تشبما</p> <p>Ϟ ϟ</p> <p>ينطق "تش"</p>	<p>تسي</p> <p>Ϡ ϡ</p> <p>ينطق "تي"</p>	<p>الحروف المتحركة</p> <p>الحروف الحقة</p> <p>الحروف الشفهية</p> <p>حروف أصلها مصري</p> <p>حروف كلماتها يونانية</p>	<p>چنكه = حركة</p> <p>ينطق همزة مكسورة خفيفة (ϙ = εϙ)</p> <p>لا يوضع على: - ϑ. Ϝ. Ϟ. ϟ. Ϡ. ϡ</p> <p>λ. ζ. ρ. φ. τ</p>	



الحروف المتحركة :

و تمثل العمود الفقري للغة القبطية و هي التي تتحكم في قراءة الحروف الساكنة حيث أنها بمثابة علامات التشكيل، كما أنها إذا جاءت مع بعض الحروف تقوم بتغيير نطقها



علامة الجنك : (´ , ˙ , `)

- + توضع فوق الحروف الساكنة لينطق كأن قبله (إ) مكسورة .
- + توضع على الحروف المتحركة لتفيد استقلاله في النطق .

ألفا α

αααα	عزّة	نطقه: (أ)	في أول الجملة
<p>Θωκ τε ψχομ νεμ πιωον Νεμ πιςμογ νεμ πιαααα γα ενεελ αμην . (تسبحة البصخة) لك القوة و المجد و البركة و العزة</p>			
ΑΝΑΣΤΑΩΣΤΗΣ	قارئ	نطقه: (ا)	غير كده
تاني رتبة من رتب الشمامسة			

بيتا Β

Βερι	جديد	نطقه: (ف)	بعده حرف متحرك
<p>Ὡς ἐπὶ οἷς θεν οὐτως ἔβερι (الهوس الكيهكي): سبحوا الرب تسيبها جديداً</p>			
εθουαβ	مقدس / قديس / قدوس	نطقه: (ب)	غير كده
<p>Πιπνεμα εθουαβ الروح القدس</p>			

ايّ ء

	ἔποϣρανιον	سماوي	نطقه: (ي) خفيفة
	εϣκαϣϣ	آلام	
<p>Ἀριπρεσβεϣιν ἔϣρηι ἔϣων : νιστρατια ἡδϣσελικον : νεμ νιταϣμα ἡἔποϣρανιον (ذكولوجية السمايين) اشفعوا فينا أيها العساكر الملائكية والطغمت السمائية Πιϣριστος πενϣωτηρ: ἄϣι ἄϣϣεπῖκαϣ: ϣινα δειν νεϣῖκαϣ: ἡτεϣωϣ ῖῖῖῖῖῖ (ختم الطرح في البصخة) المسيح مخلصنا جاء و تألم عنا لكي بألامه يخلصنا</p>			

سوو ء

	πισϣϣ	الستة	رقم 6
	ἡντενϣ	أجنحة	
<p>ἡἡσεραϣιμ ἡα πῖϣϣϣ ἡντενϣ من القديس: السيرافيم ذوو الستة أجنحة</p>			

زيتا ز

	ἄζαριαϣ	عزريا	نطقه: (ز)
	ζων	كائن حي	
<p>ῤμοϣ ἔπβοιϣ ἄἡανιαϣ ἄζαριαϣ ἡισαἡλ (الهوس الثالث) باركوا الرب يا حنانيا و عزريا و ميصائيل Πιϣτοϣ ἡζων ἡαϣωματαϣ ετϣαι δα πῖζαϣμα ἡθεοϣ (ذكولوجية السمايين) الأربعة حيوانات غير المتجسدين الحاملون مركبة الله ائيل</p>			

ايتا Η Η

	Ησαιας	إشعيا	نطقه: (ي)
	ΗΙ	بيت	عميقة
<p>Χερε ἡ ἐκκλησία πῆνι ἵτε νὰ ἴσῃ εὐλο (أربع الناقوس) السلام للكنيسة بيت الملائكة</p>			

ثيتا Θ Θ

ἄθερτερ	رائحة	نطقه: (ت)	قبله حرف ϣ Ϟ
<p>. Ἀθωλ ἐβολ ἵξε οὔον νιβεν εἴωπ θεν Ἰαηααν : ἀϣὶ ἐϋρη ἐξωον ἵξε οὔἄθερτερ νευ οὔϣοϣ (الهوس الأول) ذاب كل سكان كنعان، وأنت عليهم الرعدة والخوف</p>			
θεβιο	تواضع	نطقه: (ث)	غير كده
<p>Ἡπανος ἱστιν : ο πατηρ θεσαϣριν θεπενεθεβιο (أوكيروس ميطاسو) المديح يليق بالآب كز اتضاعنا</p>			

يوتا Ι Ι

	ἰαρων	أنهار	نطقه: (ي)
			خفيفة
<p>Ἰμοϣ ἐΠοϣ νιὰμαιοϣ νευ νιιαρων (الهوس الثالث) باركي الرب أيتها البحار و الأنهار</p>			

ني N Π

	ΠΟΒΙ	خطية	نطقه: (ن)
	ΝΙΒΕΝ	كل	
<p>Ἰν τευχᾶ ΝΕΝΝΟΒΙ ἡ ἀν ἐβολ</p> <p>(مرد الإنجيل لئي قديس) ليغفر لنا خطايانا</p> <p>Ἡμεῖς ΝΙΒΕΝ μαροῦςμοῦ τῆροῦ ἐφῆραν ἀπὸ τοῖς πεννοῦ†</p> <p>(المزمور 150) كل نسمة فلتسبح اسم الرب</p>			

اكسي Ξ Ξ

	ορθοδοξία	أرثوذكسية	نطقه: (اكس)
	Πραξις	إبركسيس	
<p>جاية من مقطعين</p> <p>ὁρθός معناها مستقيم</p> <p>δόξα هنا بمعنى رأي أو اعتقاد</p> <p>فيكون معناها استقامة الرأي أو الفكر أو الإيمان</p>			

أو قصيرة (الأوميكرون) ο Ο

	ΟΥΩΤ	واحد	نطقه: (و) خفيفة
	ομοούσιος	واحد في الجوهر	
<p>οὐνοῦ† ἸΟΥΩΤ ΔΑΜΗΝ</p> <p>(رشم الصليب) إله واحد أمين</p> <p>οὐὸμοούσιος πε νεμ φιωτ</p> <p>(قانون الإيمان) واحد مع الآب في الجوهر</p>			

بي Π π



προσευχη

صلاة

πσαλτης

مرثل

πατριارχης

رئيس كهنه

نطقه:

(پ)

Επι προσευχη σταθνε

(مرد للشماس) للصلاة قفوا

أول رتبة للشمامسة: πσαλτης

أعلى رتبة كهنوتية: πατριارχης

رو Ρ ρ



ρεφερνοβι

خاطي

ρεωνχηαι²

مصري

نطقه: (ر)

χε Φ† χω νηι εβολ : χε ανοκ οτρεφερνοβι

(بي ماي رومي) اللهم اغفر لي : فاني خاطيء

عيب تبقى انسان قبطي مصري و متعرفهاش²

سيما c C

		نطقه: (z)	بعده حرف (ϣ) في كلمة يوناني
		نطقه: (ص)	بعده حرف تضخيم (α, ω)
ϥταρος	صليب		
ϥνηζαριος ³	السنكسار	نطقه: (س)	غير كده
ϥθουνοϥι	بخور		
<p>Χερε νακ ὡ πιϥταρος : φραϥι ἡνηζριϥτιανος (ذكصولوجية عيد الصليب) السلام لك أيها الصليب فرح المسيحيين Αρων πιουνηβ εϥταλε οϥθουνοϥι εϥπωϥι εϥεν πιμαληερϥουϥϥι (طاي شوري) هارون الكاهن يرفع بخوراً فوق المذبح</p>			

هو كتاب يحوي سير الآباء القديسين و الشهداء، وتذكارات الأعياد، وأيام الصوم، مرتبة حسب أيام السنة، ويُقرأ منه³ في الصلوات اليومية.. وهو يستخدم التقويم القبطي والشهور القبطية

تاف Ⲧ

παντοκρατωρ	ضابط الكل	نطقه: (د)	قبله حرف ⲛ في كلمة يوناني
		نطقه: (ط)	بعده حرف تضخيم (ⲁ, ⲱ)
Ⲡⲁⲓ ⲛⲁⲛ ⲫⲏⲛⲟⲩⲥ ⲫⲓⲱⲧ ⲡⲓⲡⲁⲛⲧⲟⲕⲣⲁⲧⲱⲣ لحن إرحمنا) ارحمنا يا الله الآب ضابط الكل			
ⲧⲣⲓⲁⲥ ⲧⲏⲣⲉ	الثالوث كل	نطقه: (ت)	غير كده
Ⲡⲧⲣⲓⲁⲥ ⲉⲧⲫⲏⲕ ⲉ̀ⲃⲟⲗ : ⲧⲉⲛⲟⲩⲱⲩⲧ ⲙⲓⲙⲟⲥ ⲧⲉⲛⲧⲱⲟⲩⲥ ⲛⲁⲥ مرد الإنجيل) الثالوث الكامل نسجد له و نمجده و كمان في لحن ⲁⲥⲱⲙⲉⲛ: ثالوث في واحد و واحد في ثالوث Ⲭⲉⲣⲉ ⲡⲓⲭⲟⲣⲟⲥ ⲧⲏⲣⲉ ⲛⲧⲉ ⲛⲓⲥⲧⲁⲩⲣⲟⲫⲟⲣⲟⲥ ذكولوجية باكر) السلام لجميع صفوف لباس الصليب			

إيسيلون Ⲩ

εϣαϣϣελιον	إنجيل	نطقه: (ف)	قبله حرف (ⲁ) أو (ⲉ)
Ⲑⲩⲁⲛⲁⲥⲛⲱⲥⲓⲥ ⲉ̀ⲃⲟⲗ ⲗⲉⲛ ⲡⲓⲉϣⲁϣϣⲉⲗⲓⲟⲛ ⲉ̀ⲃⲟⲩⲁⲃ ⲕⲁⲧⲁ (مقدمة الإنجيل في البسخة) فصل من بشارة الإنجيل لـ			
ⲛⲟⲩⲃ	ذهب	نطقه: (أو) زي (فول كده)	قبله حرف (ⲟ)
Ⲡⲩⲱⲟⲩⲣⲏ ⲛⲛⲟⲩⲃ ⲧⲉ ⲧⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ (تي شوري) المجرمة الذهب هي العذراء			
ⲓⲥⲭⲓⲣⲟⲥ	القوي	نطقه: (ي)	غير كده
ⲁⲗⲓⲟⲥ ⲟ̀ ⲑⲉⲟⲥ: ⲁⲗⲓⲟⲥ ⲓⲥⲭⲓⲣⲟⲥ (أجيوس) قدوس الله , قدوس القوي			

في Φ φ

	φιλοσοφία	محبة الحكمة	نطقه: (ف)
	ψῆφῆρ	صديق	
<p>كلمة φιλο معناها محبة أو فُجِب و كلمة σοφια معناها الحكمة</p> <p>Ἦθος πε ψῆφῆρ ἀπιστατωελετ (ذكصولوجية القديس يوحنا المعمدان) أنت هو صديق الختن</p>			

كي χ χ

ψυχή	نفس	نطقه: (ش)	في كلمة يوناني: بعده حرف متحرك للكسر ε - ι - υ - η
Ἦτεψῆμον ἐρον τηρεν ἡτεψτοψβο ἡνεψητ ἡτεψταλβο ἡνιψωνι ἡτε nenψυχη nem nenσωμα (ابؤورو) ليباركنا كلنا ويطهر قلوبنا ويشفى أمراض نفوسنا وأجسادنا			
χαρις	نعمة	نطقه: (خ)	في كلمة يوناني غير كده
Ἦ λῆραπῆ τοῦ θεοῦ Πατρος κε ἡ χαρις τοῦ μονογενος (أنافورا القديس الغريغوري) محبة الله الآب و نعمة الابن الوحيد			
χακι	ظلمة	نطقه: (ك)	في الكلمات القبطية
Βωλ ἐβολ θεν νετενητ ἡνιμοκμεκ ἡτε ψκακιά: nem niμεγῖ ετψεβψωβ: ετιρι ἀπισνοτς ἡχακι. (ذكصولوجية الانبا انطونيوس) انزعوا من قلوبكم: أفكار الشر: والظنون الخداعة: التي تُظلم العقل			

إبسي Ψ

	Ψυχος	برودة	نطقه: (بس)
	Ψυχος κε ἀναπαυσις : μοι ναν τηρεν χωρις ἑραυσις (أرييسالين) برودة و نياحا اعطنا كلنا بغير انقطاع		

أوميجا (أو طويلة) ω Ω

	ωοῦνιατκ	طوباك	نطقه: (و) مضخمة
	ωοῦνιατκ δεν οὔμεθμη (أرباع الناقوس أو مرد الإبركسيس لبعض الأبرار) طوباك بالحقيقة يا		

شاي ψ

	ψευψι	خادم	نطقه: (ش)
	Ψευως ἐροκ τενςμουϋ ἐροκ τενψευψι μμοκ τενουωψτ μμοκ (القداس): نسبتك نبارك نخدمك نسجد لك		

فاي φ

	φαιψεννοϋφ	المبشّر	نطقه: (ف)
	Χερε Σαβρινλ πισωτπ ἀπιφαιψεννοϋφ (أرباع الناقوس) السلام لغبريال المبشّر المختار		

تشيمما ܛܛ



ܛܛܝܥܪܙ

تجسد

نطقه:
(تش)

Φηετωορ δαχεν νιέων : ἰ δαϛܛܝܥܪܙ εβολ ἰδὴܛ
(ثيوتوكية الجمعة) الكائن قبل الدهور أتى و تجسد منك

تي ܛܛ



ܛܛܢܐܪܛ

أؤمن

نطقه: (تي)

مرد في قداس المؤمنين

❓ الفارق بين الكلمات القبطية و اليونانية

A α	B β	Γ γ	Δ δ	E ε	Z ζ	H η	Θ θ
άλφα	βήτα	γάμμα	δέλτα	έψιλόν	ζήτα	ήτα	θήτα
alpha	beta	gamma	delta	epsilon	zeta	eta	theta
a	b	g/y	d	ē	z	ē	th
[a]	[v]	[ɣ~j/ŋ~ɲ]	[ð]	[e]	[z]	[i]	[θ]
I ι	K κ	Λ λ	M μ	N ν	Ξ ξ	O ο	Π π
ιώτα	κάππα	λάμδα	μυ	νυ	ξι	όμικρον	πι
iota	kappa	lambda	mu	nu	xi	omikron	pi
i	k	l	m	n	ks/x	o	p
[i/j/ɲ]	[k~c]	[l]	[m]	[n]	[ks]	[o]	[p]
P ρ	Σ σ/ς	T τ	Υ υ	Φ φ	X χ	Ψ ψ	Ω ω
ρώ	σίγμα	ταυ	ύψιλόν	φι	χι	ψι	ωμέγα
rho	sigma	tau	upsilon	phi	hi	psi	omega
r/rh	s	t	u/y	ph	kh/ch	ps	ō
[r]	[s~z]	[t]	[i]	[f]	[x~ç]	[ps]	[o]

❗ إزاي نفرّق بين الكلمة القبطي

و اليوناني ... عشان فيه شوية

حروف نطقها بيختلف بين اللغتين

مثال	القاعدة	#
<p>Ϡορη</p> <p>βοιc</p>	<p>فيه 7 حروف عادة تأتي في الكلمات القبطية: Ϡ - χ - Ϸ - †</p> <p>ϣ - ϥ - ϧ - Ϩ</p>	1
<p>θωο†</p> <p>كلمة (ثووتي) و معناها: جمع أو حشد</p>	<p>يمكن أن تكون الكلمة قبطية إذا انتهت بإحدى النهايات الآتية:</p> <p>ωο†-ηο† - ωτεη - ωο†† - ωο††</p>	2
<p>λσια</p> <p>ζουη</p> <p>(إكسومي) و معناها: مسطرة</p>	<p>فيه 5 حروف عادة تأتي في الكلمات اليونانية: ψ - ξ - ζ -</p> <p>ζ-λ</p>	3
<p>Ψϣη</p>	<p>الكلمة التي ينطق فيها الحرف ϣ "سى" عادة تكون كلمة يونانية</p>	4
<p>λσιoc</p> <p>σωτηρ</p>	<p>يمكن أن تكون الكلمة يونانية إذا انتهت بإحدى النهايات الآتية:</p> <p>ηc - oc - λc - ηη - οη - λη - con - τηρ - εcθe</p> <p>- ζλcθe - cλcθe</p>	5
<p>Προσεϣη</p>	<p>يمكن أن تكون الكلمة يونانية إذا بدأت بإحدى البدايات الآتية:</p> <p>απο-αρχ - προ</p>	6

ملاحظات هامة:

† حروف **Ψ - Ξ - Ζ** يأتون في الكلمات اليونانية ، ولكن في حالات نادرة يأتون في كلمات قبطية

مثال: كلمة (أنزيب) و معناها: مدرسة **ΑΝΖΗΒ**

أو **ΨΙΤ**

أو (ليكس) و معناها: ستارة **ΛΙΞ**

† الحرف **Ϸ** يأتي في الكلمات القبطية ، و لكن أحياناً يُستخدم قبل كلمات يونانية ليعبر عن علامة التنفس الهائى اليونانية و تكون في أول الكلمة فقط

مثال: كلمة (هيريني) و معناها: سلام **ϷΙΡΗΝΗ** ... أو (هوذي) و معناها: تسبحة **ϷΩΔΗ**

† لمعرفة إذا كانت الكلمة قبطية او يونانية نأتى بجذر الكلمة أى نحذف أدوات المعرفة و النكرة ... و هكذا

مثال: كلمة (تي أجيا) و معناها: القديسة **†ΑΓΙΑ** : إذا حذفنا أداة التعريف أصبح عندنا كلمة

(أجيا) اليونانية **ΑΓΙΑ**

↓ الأرقام



تتعلم الأرقام الرئيسية بالقبطي

رقم مؤنث	رقم مذكر	الرمز	#
أووي	أوأي	1	1
زي ما بنقول في أوشية الراقدين (بي أوأي بي أوأي) ... يعني كل واحد و واحد			
إسنوتي	إسناف	2	2
زي ما بنقول في ذكولوجية باكر للعدرا (تي ماه إسنوتي إن إسكيني) ... يعني القبة الثانية			
شومتي	شومت	3	3
زي ما بنقول (بي شومت إن آلو إن أجيوس) ... يعني ال3 فتية القديسين			
إفتي	إفتو	4	4
زي ما بنقول (بي إفتوو إن زوؤزن إن أسوماطوس) ... يعني ال4 كائنات الغير متجسدين			
تي	إتيو	5	5
سو	سوو	6	6
زي ما بنقول (بابا كيرلس بي ما سوو) ... يعني البابا كيرلس السادس			

7	\bar{z}	שאשפ	שאשפ	شاشفي
زي ما بنقول (شاشف إن أرشي أنجيلوس) ... يعني 7 رؤساء ملايكة				
8	\bar{h}	שמין	שמין	إشميني
زي ما بنقول في مجمع القداس (بي شومت شيه ميت إشمين) ... يعني 318 (على المجتمعين بمجمع نيقية)				
9	$\bar{\theta}$	إبسييت	إبسييت	إبسييتي
زي ما بنقول في قطع الساعة التاسعة (أجب إبسييتي) ... يعني الساعة التاسعة				
10	\bar{i}	ميت	ميت	ميتي
11	\bar{ia}	ميت أواي	ميت أواي	ميتي أوّي
القبطي هنا زي الفرنساوي ... $1 + 10 = 11$... بشنطق 10 (ميت) و بعدين 1 (أواي)				
12	\bar{ib}	ميت	ميت	ميتي
		إسناف	إسناف	إسنوتي
زي ما بنقول في مردات سفر الرؤيا (ميت إسناف إنشو) ... يعني 12 ألف (على المختومين من العهد القديم)				

✂ أدوات التعريف و التنكير



💡 القبطي فيه شوية مرادفات مساوية ل (ال) التعريف بتاعة العربي ... المرادفات دي بتختلف من المذكر للمؤنث للجمع ...

- التعريف في القبطي لقا بييجي بعد الكلمة المعرّفة مضاف إليه ... أو لقا بنقصد بالكلمة حدّ أو حاجة معيّنة ... أدوات التعريف نوعين
 - أدوات تعريف عامة ... دي زي (ال) في العربي ممكن نستخدمها مع أي كلمة
 - أدوات تعريف خاصة ... دي خاصة ببعض الكلمات
- بينما التنكير لو باتكلم عن حاجة عامة مش حاجة أو حد بعينه

أدوات التعريف:

الجمع بنوعيه		المفرد المؤنث		المفرد المذكر	
أداة خاصة للمضاف Πεν-xxx	أداة عامة Πι-xxx	أداة خاصة ṭ-xxx	أداة عامة †-xxx	أداة خاصة π-xxx	أداة عامة πι-xxx
Πενϣρι ἁφνο† أبناء الله	Πιϣρι الأبناء	ṭϣρι الابنة	†ϣρι الابنة	πϣρι الابن	Πιϣρι الابن

† تتغير أدوات التعريف الخاصة (للمفرد) أمام الكلمات التي تبدأ بأحدي الحروف:

B - i - λ - μ - n - oʿ - p

إلى	من
ϕ̀	π̀
θ̀	τ̀

† أمثلة

مؤنث		مذكر	
θ̀μμλʿ	الأم	ϕ̀ιωτ	الأب
τ̀ϷωNI	الأخت	π̀ϷON	الأخ

أدوات التنكير:

المفرد بنوعيه	الجمع بنوعيه
Oʿ-xxx	ϷλN-xxx
OʿϷηpɪ	ϷλNϷpɪ أبناء

† قد تستخدم أدوات التعريف الخاصة والعامة في بعض الكلمات للفرقة في الكلمات ذات المعاني المتعددة فتستخدم الأداة العامة لمعنى، و الخاصة لمعنى آخر... أمثلة :

بالأداة الخاصة		بالأداة العامة	
θ̀ιωτ	الأب	π̀ιωτ	الشعير
θ̀ιομ	البحر	π̀ιομ	المعصرة

† بعض الكلمات يتغير شكلها عند الجمع :

الجمع		المفرد	
π̀ιϕηοʿì	السموات	τ̀ϕε	السماء
NIIOʿ†	الاباء	ϕ̀ιωτ	الأب
π̀ιϷNηOʿ	الأخوة	π̀ϷON	الأخ

أمثلة على أدوات التعريف والتنكير

الكلمة	مفرد نكرة	مفرد معرف	جمع نكرة	جمع معرف
أرض	أرض	الأرض	أراضي	الأراضي
	Orkarzi	Πικαζι / Πκαζι	Θankazzi	Πικαζι
اسم	اسم	الاسم	أسماء	الأسماء
	Orpan	Πιραν / φραν	Θanpan	Πιραν
أخت	أخت	الأخت	أخوات	الأخوات
	Orcwani	†cwani / `tcwani	Θancwani	Πicwani
أم	أم	الأم	أمهات	الأمهات
	Oruar	†uar / `uar	Θanuar	Πuar

الضمائر الشخصية المنفصلة ✂



💡 يعني إيه (أنا) و (انت) و (انتي)

بالقبطي؟

† تستخدم في الجملة الإسمية مع فعل الكينونة للتعبير عن الضمائر الشخصية المختلفة (متكلم، مخاطب، غائب) و غالباً تأتي كمبتدأ

العربي	القبطي
أنا	Ἀνοκ
أنت	Ἠεοκ
أنت	Ἠεο
هو	Ἠεοϥ
هي	Ἠεοϥ
نحن	Ἀνον
أنتم - أنتن	Ἠεωτεν
هم - هن	Ἠεωοϥ

روابط الكينونة ✂



❗ في الإنجليزي، الكينونة ليها كلمة
(يعني نقول (I am x ... تعالوا نشوف
إيه البديل في القبتي

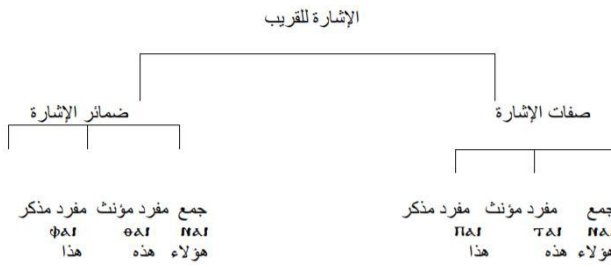
† تستخدم روابط الكينونة للربط بين المبتدأ والخبر في الجملة الإسمية
† ملاحظة هامة: إذا كان الخبر معرفاً فإن رابطة الكينونة توضع قبله، و إذا كان نكرة توضع
بعده

للمفرد المذكر	للمفرد المؤنث	للجمع بنوعيه
πε	τε	νε

أمثلة

القبتي	العربي
Ἀνοκ πε πικουχι	أنا (أكون) الصغير
Ἦθοκ ογκουχι πε	أنت (تكون) صغير
Ἦθοϥ πε φἆνοϥ†	هو (يكون) الله
Ἦθος οὔπαρθενος τε	هي (تكون) عذراء
Ἦωτεν ἁληρωαι νε	أنتم (تكونون) رجال
Ἦωοϥ νε νιδιακων	هم (يكونوا) الشمامسة
Ἀνοκ πε πιωικ ἵτε ἕπωνῃ	أنا هو خبز الحياة
Ἦθοκ πε πανοϥ†	أنت هو إلهي

أدوات الإشارة للقريب



💡 عندنا في العربي (هذا) و (هذه)
... تعالوا نشوف إيه أدوات الإشارة
في القبطي

† في حالة أدوات الإشارة المتصلة تتصل أداة الإشارة بالاسم، دون رابطة الكينونة أو أداة تعريف => بنستخدمها لقا مايقاش فيه في الجملة فعل كينونة (verb to be) للإشار إليه
† أما أداة الإشارة المنفصلة تكون منفصلة عن الكلمة المشار إليها، و تحتاج إلى رابط كينونة و أداة تعريف للاسم الذي يتبعها، ونلاحظ أن رابط الكينونة مش بالضرورة يترجم :

للجمع بنوعيه	للمفرد المؤنث	للمفرد المذكر	
Ναι	Ται	Παι	أدوات الإشارة المتصلة
Ναι	Θαι	ϕαι	أدوات الإشارة المنفصلة

أمثلة

παρωαι	هذا الرجل
ταιϋερι	هذه الابنة
ναιϋηρι	هؤلاء الأبناء
ϕαι πε πιχωω	هذا هو الكتاب
ϕαι οϋχωω πε	هذا كتاب
θαι τε †βακι	هذه هي المدينة
θαι οϋβακι τε	هذه مدينة
ναι νε νιθελλοι	هؤلاء هم الشيوخ
ναι θανθελλοι νε	هؤلاء شيوخ

⌚ زمن الحاضر الأول



💡 في الإنجليزي في ال ing اللي
 بيتجي في آخر الأفعال اللي
 باعملها دلوقتي (زي I am
 praying) ... إيه اللي زيها في
 القبطي؟

زمن الحاضر الأول (أو المضارع البسيط) في القبطي بيعبر عن فعل بيحصل دلوقتي و الجملة الفعلية بيتغير فيها الضمير حسب الفاعل ... زي ما هانشوف:

تصريف الزمن مع الضمائر باستخدام فعل		تصريف الزمن مع الضمائر	
† ʁλλλ	أنا أصلي	†	أنا
κ̣ ʁλλλ	أنت تصلي	κ̣	أنت
τε ʁλλλ	أنت تصلين	τε	أنت
ϥ̣ ʁλλλ	هو يصلي	ϥ̣	هو
ϥ̣̣ ʁλλλ	هي تصلي	ϥ̣̣	هي
τεη ʁλλλ	نحن نصلي	τεη	نحن
τετεη ʁλλλ	أنتم - أنتن تصلون	τετεη	أنتم - أنتن
ϥε ʁλλλ	هم - هن يصلون	ϥε	هم - هن

مثال		ملحوظة
Χναε†	(أنت) تؤمن	ملحوظة : في حالة الضمير (أنت) تتحول κ̣ إلى χ̣ أمام حروف B - ι - λ - α - η - ο - ϣ - ϣ̣

≠ طرق النفي



💡 تعالوا نشوف إيه أدوات النفي

في القبتي

الطريقة	مثال
نفي عادي باستخدام ἄN بعد الفعل	هي لا تقرأ في الكتاب ἄN ἔσῳπ ἔσῳπ πἰχῳῳ
نفي مطلق باستخدام ἄN بعد الفعل و N قبل الفعل	هي لا تقرأ مطلقاً في الكتاب Nἄἔσῳπ ἄN ἔσῳπ πἰχῳῳ

تكوين الجملة الفعلية



تعالوا نشوف إيه الطرق
المختلفة اللي ممكن نكوّن بيها
جملة فعلية في القبتي

† زمن الحاضر الأول (أو المضارع البسيط) في القبتي بيعبر عن فعل بيحصل دلوقتى ... و الجملة الفعلية ممكن يبجي فيها الفاعل قبل الفعل أو العكس:

† لاحظ أن علامة الفاعل (أعني / أقصد **ἵκε**) تأتي قبل الفاعل الإسم إذا جاء بعد الفعل ولا تترجم

الطريقة	مثال
الفاعل اسم	Παῦλος ὠυ θεν πιχωυ بولس يقرأ في الكتاب
الفاعل ضمير	ὲωυ θεν πιχωυ هو يقرأ في الكتاب
الفاعل اسم + ضمير	Παῦλος ἲωυ θεν πιχωυ بولس يقرأ في الكتاب
الفاعل ضمير + اسم	ὲωυ ἵκε Παῦλος θεν πιχωυ يقرأ (أقصد) بولس في الكتاب

الماضي التام



💡 هو أنا إزاي أقول في القبطي إني عملت حاجة و خلاص بطلت أعملها؟

1 - الفاعل اسم

الحالة	القاعدة	مثال
الإثبات	يسبق الفاعل حرف α	يسوع المسيح صام α Ιησ Πυχς ε̅ρ̅νη̅στε̅ν̅ιν
النفي	يسبق الفاعل كلمة α̅π̅ε	مينا لم ينم α̅π̅ε μ̅η̅να̅ εν̅κο̅τ

2 - الفاعل ضمير

الحالة	القاعدة	مثال	
الإثبات	يلتصق بالفعل حرف α	(هو) نام α ϣ̅εν̅κο̅τ	
	α̅ι		أنا
	α̅ν		نحن
	α̅κ		أنت
	α̅ρε		أنتِ
	α̅ϣ̅		هو
	α̅ς		هي
	α̅τε̅τε̅ν		أنتن / أتم
α̅ρ	هم / هن		

مثال		القاعدة		الحالة
ἄπεϥενκοτ	(هو) لم ينم	يلتصق بالفعل كلمة ἄπ		النفي
		ἄπι	أنا	
		ἄπεν	نحن	
		ἄπεκ	أنت	
		ἄπε	أنتِ	
		ἄπεϥ	هو	
		ἄπεϥ	هي	
		ἄπετεν	أنتم / أنتن	
		ἄποϥ	هم / هن	

† أفعال تدل على الكلام:

ϣϣϣ	يسأل	ϥϣϣ	بارك
ϣϣϣ	دعى	ϥϣϣ	سبّح

† أفعال تدل على الحركة:

κϣ	حرّك	ϣϣϣ	ضرب
----	------	-----	-----

2 - لو المفعول به ضمير منفصل

† إذا جاء الضمير متصلًا بالأداة `N أو `ϣ يكون في الصورة `ϣϣϣ

† إذا جاء الضمير متصلًا بالأداة `ε يكون في الصورة `ερο

ε	N - ϣ	
εροι	ϣϣϣ	إياي
εροκ	ϣϣϣκ	إياك
ερο	ϣϣϣ	إياك
εροϣ	ϣϣϣϣ	إياه
εροϣ	ϣϣϣϣ	إياها
ερον	ϣϣϣϣ	إيانا
ερωτεν	ϣϣϣϣτεν	إياكم - إياكن
ερωϣ	ϣϣϣϣϣ	إياهم - إياهن

أمثلة

العربي	القبطي
نسبلك في كل حين	ϣϣϣϣ ϣροκ `ϣϣϣ ϣϣϣϣ
نسبلك , نباركك	ϣϣϣϣ ϣροκ ϣϣϣϣ ϣροκ
نخدمك , نسجد لك	ϣϣϣϣϣϣ ϣϣϣϣ ϣϣϣϣϣϣ ϣϣϣϣ
نعظمك يا أم النور	ϣϣϣϣϣϣ ϣϣϣ ϣϣϣϣ ϣϣϣϣϣϣϣϣ

الاختصارات



في القبطي فيه كلمات ممكن
تكتب مختصرة بحروف أقل ... تعالوا
نشوف

الاختصار بالقبطي	الكلمة بالقبطي	الكلمة بالعربي
ⲁⲗ	ⲁⲗⲗⲏⲗⲟⲩⲓⲁ	هليلويا
ⲁⲙ	ⲁⲙⲏⲏ	أمين
ⲁⲣⲓ	ⲁⲣⲓⲡⲣⲉⲥⲐⲃⲉⲩⲓⲛ	اشفع
ⲁⲗⲁⲗ	ⲁⲗⲁⲩⲁ	داود
ⲁⲗⲟⲗ	ⲁⲗⲟⲗⲁⲥⲓ	المجد لك
ⲉⲑⲣ	ⲉⲑⲟⲩⲁⲃ	القُدس
ⲉⲣⲁⲥ	ⲉⲣⲁⲥⲥⲉⲗⲓⲟⲛ	الإنجيل
ⲓⲏⲥ	ⲓⲏⲥⲟⲩⲥ	يسوع
Ⲡⲟⲥ - Ⲡⲃⲥ	Ⲡⲓⲃⲟⲓⲥ	الرب
ⲗⲟⲩⲕ	ⲗⲟⲩⲕⲁⲥ	لوقا
ⲙⲁⲣ	ⲙⲁⲣⲕⲟⲥ	مرقس
ⲙⲁⲧ	ⲙⲁⲧⲑⲉⲟⲥ	متى
ⲓⲱⲁ	ⲓⲱⲁⲛⲏⲓⲥ	يوحنا
ⲫⲁⲗ	ⲫⲁⲗⲙⲟⲥ	مزمور
Ⲡⲭⲥ	Ⲡⲓⲭⲣⲓⲥⲧⲟⲥ	المسيح
Ⲭⲧ	Ⲭⲏⲟⲩⲧ	الله
ⲭⲉ	ⲭⲉⲣⲉ	سلام
Ⲕⲉ - Ⲕⲉⲛ	Ⲕⲣⲓⲉ ⲉⲗⲉⲛⲥⲟⲛ	يا رب ارحم

✝️ رشم الصليب



إزاي نرشم

الصليب

بالقبطي

ḤEN ḤRAN ḤḤIWT

NEU ḤḤHRI

NEU ḤIḤNEḤA

ḤḤOḤB:

OḤNOḤḤ ḤOḤWT:

ḤAḤN

خين إفران إم إفيوت

نيم إيشيري

نيم بي إينيشما إثؤواب:

أونوتي إن أوأوت:

أمين

باسم الآب

و الابن

و الروح القدس:

إله واحد:

أمين

كلمات للمحادثة



تعلم كلمات تتكلم بها مع بعض

ḥen orʃaʃ	خين أوتيماتي	أهلاً
orʃaʃ	أوجاي	مع السلامة
و تيجي كمان بمعنى (خلاص) زي مزموور (خلاصي و مجدي هما بالهي) = (با أوجاي نيم با أوؤو إفخين بانوتي)		
orʃep ʒaot	أوشيب إهموت	شكراً
ḥa pekʒwn	خا بيكهون	بعد إذتك (للولد)
ḥa pekʒwn	خا بيهون	بعد إذتك (للبنات)
ḥane tooʃi	ناني طوئوي	صباح الخير
ḥoʃri ʕʒawʒ	نوفري إيجوره	تصبح على خير (ليلة سعيدة)
ḥere nawten	شيري نوتين	سلام لكم
ḥere nak	شيري ناك	سلام لك (للقديس)
ḥere ne	شيري ني	سلام لك (للقديسة)
ال3 دول بنستخدمهم في أرباع الناقوس		
ʒy pe pekran	أش بي بيكران؟	ما هو اسمك؟

Այլ պէ քերան	أش بي بيفران؟	ما هو اسمك؟
քան պէ ...	باران بي ...	اسمي هو ...
Այլ պէ քերի	أش بي بيكرتي؟	كيف هو حالك؟
Այլ պէ քերի	أش بي بيفرتي؟	كيف هو حالك؟
Դոյս	تي أوج	أنا كويس
Դըքնոտ անոտ	تي شيب إهموت إم إفنوتي	(أنا) أشكر الله
Ոսրի զա	نوفري شاي	عيد سعيد

أبانا الذي



💡 نتعلم أبانا الذي بالقبطي عشان
نصليها كل يوم الصبح و بالليل

<p>ΑΡΙΤΕΝ ΝΕΥΠΥΑ ΝΧΟΣ ΔΕΝ ΟΥΥΕΠΔΑΟΤ</p>	<p>أريتين إن إم إيشا إنجوس خين أوشيب إهموت</p>	<p>اجعلنا مستحقين أن نقول ب شكر</p>
<p>Χε ΠΕΝΙΩΤ ΕΤΔΕΝ ΝΙΦΗΟΥΙ</p>	<p>جي بينوت اتخين نيفيؤوي</p>	<p>يا أبانا الذي في السموات</p>
<p>Μαρεϋτοϋβο ΝΧε ΠΕΚΡΑΝ</p>	<p>ماريفطووقو إنجي بيكران</p>	<p>ليتقدس اسمك</p>
<p>Μαρεσι ΝΧε ΤΕΚΜΕΤΟΥΡΟ</p>	<p>ماريسي إنجي تيك ميت أوورو</p>	<p>ليأت ملكوتك</p>
<p>Πετεβνακ μαρεϋωπι: ΑΦΗΤ ΔΕΝ ΤΦΕ: ΝΕΥ ΒΙΧΕΝ ΠΙΚΑΒΙ</p>	<p>بيتي هناك ماريف شوبي: إم إفريتي خين اتفي: نيم هيچين بيكاهي</p>	<p>لتكن مشيئتك. كما في السماء: كذلك على الأرض.</p>
<p>Πενωικ ΝΤΕ ΡΑΣΤ ΜΗΙϋ ΝΑΝ ΑΦΟΟϋ</p>	<p>بين أويك إنتي راستي ميف نان إمفوأوو</p>	<p>خبزنا الذي للغد أعطنا اليوم.</p>

<p>Θροσ χα ηη ετέρον ναν εβολ</p>	<p>أووہ کا نی ات ایرون نان ایقول</p>	<p>و اغفر لنا ذنوبنا</p>
<p>αφρητ ρων ητενχω εβολ νηηετε ορον ηταν ερωον</p>	<p>إم إفريتي هون إن تينكو ايقول إن ني إتي أو أون إتان إيريؤو</p>	<p>كما نغفر نحن أيضاً للمذنبين إلينا.</p>
<p>Θροσ υπερεντεν εδοον επιρασμος</p>	<p>أووہ إمبير إنتين إيخون إيبيراسموس</p>	<p>ولا تدخلنا في تجربة.</p>
<p>αλλα ναρμεν εβολ ρα πιπετρωον</p>	<p>اللا ناهمين إيقول ها بي بيتهوؤو</p>	<p>لكن نجنا من الشرير.</p>
<p>Βεν Πιχριστος Ιησους Πενβοις</p>	<p>خين بي اخريستوس ايسوس بين تشويس</p>	<p>بالمسيح يسوع ربنا</p>
<p>Χε θωκ τε τμετοτρο νεμ τχομ νεμ πιώνω γα ενεε: Δμην</p>	<p>چي ثوك تي تي ميت أوورو نيم تي جوم نيم بي أوأوو شا إينيه: آمين</p>	<p>لأن لك الملك والقوة و المجد إلى الأبد. آمين.</p>

ثالثاً: منهج الألحان



[منهج الألحان على SoundCloud](#) 🎵

✝️ كي اييرتو

💡 نصلي اللحن ده قبل قراءة الإنجيل عشان ننصت
بحكمة للإنجيل اللي هنسمعه
💡 كل الأرباع بتتقال بطريقة واحدة ما عدا الربع الثالث
(المحير)

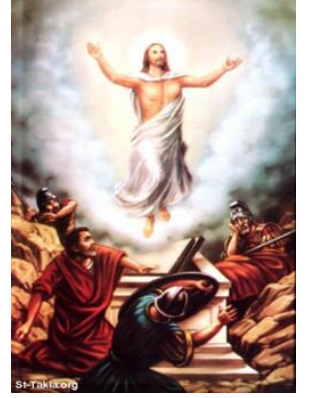


🕒 بعد المزمور في كل سواعي البصخة

Κε ἵπερτοῦ κατὰ ζωθῆνε ἡμᾶς	كى اييرتو كاطا كسيو ثيني إيماس	من أجل أن نكون مستحقين
Ἰησ ἀκρο ἄσεως τοῦ ἄξιου εὐαγγελίου	تيس أكرو أسيؤس طو أجيو إف أنجيليو	لسماع الإنجيل المقدس
Κύριον κε τον Θεον ἡμῶν	كيريون كي طون ثيؤن إيمون	إلى ربنا وإلهنا نتوسل
Ἰκετεῖσωμεν σοφία ὀρθῆ ἀκοῦσωμεν τοῦ ἄξιου εὐαγγελίου	ايكيتيف سومين سوفيا أورثي أكوسومين طو أجيو إف أنجيليو	بحكمة مستقيمين انصتوا للإنجيل المقدس

👉 نيم غار

💡 اللحن ده بيّفهمنا أهمية القيامة اللي حرّرتنا من سلطان الشيطان ... و
بيقول عظمة دور أول شاهدة و كاززة للقيامة: مريم المجدلية (زي ما بنقرا في
إنجيل عيد القيامة)



🕒 من أحد القيامة إلى آخر الخمسين في أيام الآحاد و الأيام و بعد الخمسين
يقال في الآحاد فقط إلى الأحد الأخير من هاتور

<p>Πια ταρ θεν νινοϋϑ :</p> <p>τὸνι ὠμοκ Πσ̄ :</p> <p>ν̄θοκ πε Φνοϋϑ ὠμι :</p> <p>ετ̄ιρι ν̄θανϋφηρι</p>	<p>نيم غار خين ني نوتى:</p> <p>إتؤنى إمموك إيشويس:</p> <p>إثوك بي إفتوتى إمى :</p> <p>إتيرى إنهان إشفيرى</p>	<p>من في الآلهة،</p> <p>يشبهك يارب،</p> <p>أنت هو الإله الحقيقي،</p> <p>الصانع العجائب</p>
<p>Δκοϋωνε ν̄τεκχομ :</p> <p>ε̄βολθεν νιλαος :</p> <p>ακσωϑ ὠπεκλαος :</p> <p>ν̄ϋρηι θεν πεκϋωβϋ</p>	<p>أك أوأونه إنتيك جوم:</p> <p>إفول خين ني لاؤس:</p> <p>أكسوتى إمبيك لاؤس:</p> <p>إن إهرى خين بيك شوبش</p>	<p>أظهرت قوتك،</p> <p>في الشعوب،</p> <p>و خلّصت شعبك،</p> <p>بذراعك</p>
<p>Δκϋενακ ε̄ᾱμενϑ :</p> <p>ακ̄ῑνι ε̄π̄ϋωι :</p> <p>ν̄ϑεχμαλωσῑα :</p> <p>θεν πιμᾱ ε̄τε ὠμαϑ</p>	<p>أكشيناك إى امينتى:</p> <p>أكئينى إى إيشوى:</p> <p>إن تى إخالوسيا:</p> <p>خين بي ما إيتيه إمصاف</p>	<p>مضيت إلى الجحيم،</p> <p>وأصعدت،</p> <p>السبى،</p> <p>من ذلك المكان .</p>
<p>Δκεϋ̄μοτ ναν̄ ν̄κεσοπ :</p> <p>νϑ̄ε̄λε̄ϋ̄θε̄ρῑα :</p> <p>ϋω̄ς νοϋϑ̄ ν̄ᾱσᾱθος :</p> <p>ϋε̄ ακ̄των̄κ̄ ακ̄σωϑ̄ ὠ̄μο̄ν</p>	<p>أك إير إهموت نان إن كيسوب:</p> <p>إن تى إيليفثيريا:</p> <p>هوس نوتى إن آغاوس :</p> <p>جى أكتونك أكسوتى إممو</p>	<p>وأنعمت علينا مرة أخرى ،</p> <p>بالحرية،</p> <p>كإله صالح،</p> <p>لأنك قمت وخلصتنا</p>

مزمور سنجاري الميلاد

مزمور 2 : 7 و 8 - يتكلم عن الميلاد الأزلي للابن من الآب قبل كل

الدهور

بعد أوشية إنجيل عيد الميلاد (قبل مرد المزمور)



אַל אַל אַל

Πῶς Δεσποτὸς ἡμῶν ἐν τῷ κοίτι πε

Πατρὶ :

ἀνοκ ἀιχφοκ ἄφοογ :

ἀριέτην ἠτοτ ἠτατῆ νακ

ἠθλνεθνος ἐτεκκλήρονοια :

ογοθ πεκάμαθι ψα ἀρηχθῆ ἄπκαθι

الليلويا الليلويا الليلويا

إبتشويس أفجوس ني جيه إنثوك بيه

باشيري

آنوك آي إجفوك إمفوو :

آري إيه تين إن طوت إن طاتي ناك

إنهان إثنوس إيه تيك إكليرونوميا :

أووہ بيك أماهي شا أفريجف إم

إبکاهي

هليلويا هليلويا هليلويا

الرب قال لي انت ابني

أنا اليوم ولدتك

إسألني فأعطيك الأمم

ميراثك

وسلطانك الى أقصاء الأرض

تي شوري الحزايئي ☁️

💡 كلما أمسك الكاهن بالشورية و أعطى بخوراً ... نتذكر الشورية الحقيقية
(العدرا مريم) التي حملت جمر اللاهوت بداخلها

🕒 بعد ثوك تي تي جوم في الساعة التاسعة من يوم الجمعة العظيمة



†ϣουρη η̄νωβ τε †παρθενος :
πεσαρωματα πε πενωτηρ :
ασῑσῑ ῡμοϣ ᾱϣω† ῡμον ο̄ροϣ
ᾱϣχᾱ νεννοβῑ ναν̄ ε̄βολ̄

تي شوري ان نوب تيه تي بارثينوس .
بس اروماتا بي بين سوتير . اسميسي
امموف افسوتي اممون اووه
افكاين نوفي نان ايفول

المجمره الذهب هي العذراء
و عنبرها هو مخلصنا
قد ولدته و خلصنا
و غفر لنا خطايانا

<p>Κε παντων των ορθοδιδαξαντων : τον λοςον τηςαληθιας : ορθοδωζων επισκοπων πρεσβυτερων διακωνων κληρικων κε λαικων κε τωτων κε παντων ορθωζων : αμην</p>	<p>كيبانتون طون اورثوذيذاكسان طون طون لوغون تيس اليثياس اورثوذكسون ايبسكوبون ابريس فيثيرون ذياكونون اكليريكون كي لايفون كي طوطنون كي بانطون اورثوذكسون امين</p>	<p>وجميع الذين باستقامة علموا بكلمة الحق الأساقفة الأرثوذكسيين والقسوس والشمامسة والأكليروس والعلمانيون و هؤلاء وجميع الأرثوذكسيين امين</p>
--	---	---

✝ مرد قطع ال6 من الجمعة العظيمة

💡 يقول الشعب هذا المرد (أوفي ات) باللغة القبطية ... ثم يفسر الكاهن بالعربية (بنفس اللحن) ... ثم يرد الشعب بالقبطية مرة أخرى ... ثم تكمل بقي القطع و المردات (ذوكسابتري) و (كينين) بنفس الطريقة



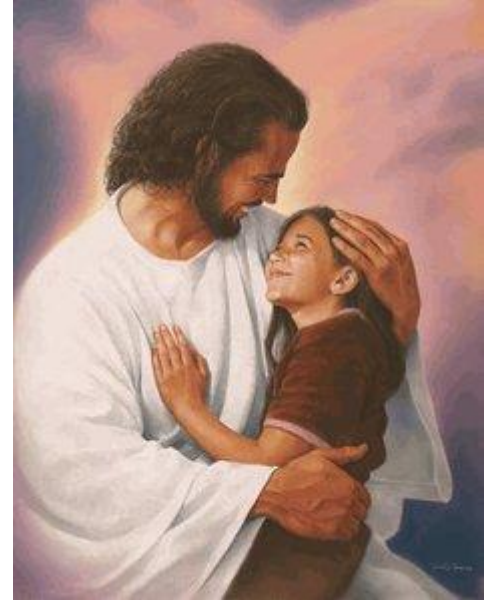
🕒 بعد البولس في الساعة السادسة من يوم الجمعة العظيمة

<p>Ὠφνητ θεν πιεζουτ ἠμαθ σοου: θεν φηνατ ἡαχπ σοου: αητῆτ νακ εδουη επιστατρος εθε φηνοβι εταφερτολμαν εροϋ ἡχε Δδαυ θεν πιπαρδισος</p>	<p>او في ايت زين بي ايهوؤو ايمماه سوو: زين ايفاف ان اجب سوو أفتي ايفت ناك ايخون ابي ستافروس إثفي ايفنوفي ايتاف ايرتولمان ايروف إنجي آدام زين بي باراديسوس</p>	<p>يا من في اليوم السادس و في الساعة السادسة شمّرت على الصليب من أجل الخطية التي تجرأ عليها آدم في الفردوس</p>
<p>φωθ ἠπιςδῆ ἡχιχ ἡτε κεννοβι : ωΠχς Πεννοϋτ οροθ ναχμεν</p>	<p>فوخ ايمبي اسخي ايجي ايتي نيننوفي : أوبخيرستوس بيننوتي أووه ناهمين</p>	<p>مزق صك خطايانا أيها المسيح إلهنا و خلصنا</p>
<p>Δοξαπατρι κε ριω κε ατιω ἠπνευματι</p>	<p>ذوكسابتري : كيه ايو : كيه اجيو بنيفما تي</p>	<p>المجد للآب و الابن و الروح القدس</p>
<p>κε νϋν κε δι κε ιστοϋς εωνας των εοϋνον δαμην</p>	<p>كي نين كي أ اي : كي ايتوس إاوناس طون إ اونون أمين</p>	<p>الآن و كل أوان و الى دهر الدهور أمين</p>

مرد إنجيل سبوت و آحاد الصوم الكبير (الطويل) ♥

💡 يقال بطريقة (طوبى للرحما على المساكين) التي تميز الصوم الكبير أو يتقال بالطريقة الطويلة

🕒 يقال بعد الإنجيل في سبوت و آحاد الصوم الكبير



Χε πενωτ ετθεν νιφνοῖ :
μαρεϋτοῦβο ἡχε πεκραν :
μαρεσι ἡχε τεκμετοῦρο : χε
φωκ πε πιῶου ὑα νιῆνεζ

Χε ἔσμαρωοῦτ...

جى بينوت اتخين ني فيووي ماريف
طوفو انجى بيكران ماريسى انجى
تيك ميت اورو جى فوك بى بي اوو
شا ني اينيه

جى افسمارؤوت...

ابانا الذي في السموات ليتقدس
اسمك ليأتي ملكوتك لأن لك
المجد الى الأبد

لأنه مبارك...

توليثو 🖱️

💡 فكرة اللحن هي التأمل في الحجر الذي كان على قبر السيد المسيح ... ذلك الحجر كان عظيماً جداً و ثقيلًا جداً

🕒 يقال بعد (طون ثينا) في دورة القيامة



Ποῦ λίθου σφραγισ θεν τοσ : ἔπο των ἰοῦ Δεων	توليثو سفراجيس ثين توس: إيبو تون إيو ذيثون	إن الحجر لما حُتم من اليهود
Κε στρατιῶ των φυλασσον των το αχραντον σου Σωμα	كيه اس ترايو تون فيلاس سون تونتو أكران تون سو سوما	و جسدك الطاهر حُفظ من الجند
Δνεσθης τρι ἡμερος σωτηρ	أنيسثيس تري إي ميروس سوتير	قمت في اليوم الثالث ايها المخلص
Δωροῦμενος τω κοσμοτην Δωην	ذورو مينوس تو كوزمو تين ذوئين	مانحاً العالم الحياة
Δια τοῦτο ἐδυναμικ των οὔρανων : εβων : ci ζωῶδοτα	ذيا توتو إيذينااميس تون أورانون : إف أؤون : ثي زو أوذوتا	لأجل هذا قوات السموات هتفوا إليك يا واهب الحياة
Δοξα τη ἀναστασι : σου χριστε : Δοξα τη βασιλιὰ σου : Δοξα τη ἰκονομιὰ σου	ذوكصاتي اناستاسي سو اخريستيه : ذوكصاتي فاسيليا سو: ذوكصاتي إيكونوميًا سو	المجد لقيامتك أيها المسيح : المجد لمملك : المجد لتديريك
Ἰονι φιλαν ἑρωπε	موني فيلان اثروبيه	يا محب البشر وحدك

😊 مدير القيامة (باشويس ايسوس)

يشارك الملائكة معنا في التسبيح و تمجيد قيامة ربنا يسوع المسيح 💡

يقال في ختام دورة القيامة (قبل أجيوس) 🎉



<p>Πα̅ς̅ Ι̅η̅ς̅ Π̅χ̅ς̅ : φ̅η̅ε̅τ̅α̅ϗ̅τ̅ω̅ν̅ϗ̅ ε̅β̅ο̅λ̅ δ̅ε̅ν̅ ν̅η̅ε̅θ̅ω̅ω̅ν̅τ̅ : δ̅ε̅ν̅ π̅ι̅ε̅ρ̅ο̅ν̅ μ̅μ̅α̅ρ̅ω̅μ̅ι̅τ̅ ε̅κ̅ε̅τ̅ο̅ν̅ο̅σ̅τ̅ε̅ν̅ δ̅ε̅ν̅ τ̅ε̅κ̅χ̅ω̅μ̅</p>	<p>باتشويس ايسوس بي خرستوس: في ايظاف تونف ايفول زين ني ايث موؤوت: زين بي اهوؤ ام ماه شومت اكيه تونوس تين زين تيك جوم</p>	<p>يا ربي يسوع المسيح الذي قام من الأموات : في اليوم الثالث أقمنا بقوتك</p>
<p>Π̅ι̅χ̅ε̅ρ̅ο̅ν̅β̅ι̅μ̅ ν̅ε̅μ̅ ν̅ι̅σ̅ε̅ρ̅α̅φ̅ι̅μ̅ ν̅ι̅α̅ς̅τ̅ε̅λ̅ο̅ς̅ ν̅ε̅μ̅ ν̅ι̅α̅ρ̅χ̅η̅α̅ς̅τ̅ε̅λ̅ο̅ς̅ : ν̅ι̅σ̅τ̅ρ̅α̅τ̅ι̅ὰ̅ ν̅ε̅μ̅ ν̅ι̅ε̅ζ̅ο̅ν̅σ̅ι̅ὰ̅ ν̅ι̅θ̅ε̅ρ̅ο̅ν̅ο̅ς̅ ν̅ι̅μ̅ε̅τ̅β̅ο̅ι̅ς̅ ν̅ι̅χ̅ω̅μ̅</p>	<p>ني شيرويم نيم ني سيرافيم ني انجيلوس نيم ني ارشي انجيلوس : ني ستراتيا نيم ني اكسوسيا ني اثرونوس ني ميت تشويس نيجوم</p>	<p>الشارويم والسيرافيم الملائكة ورؤساء الملائكة : العساكر والسلطين والكراسي والربوبيات والقوات</p>
<p>Ε̅ν̅ω̅ϗ̅ ε̅β̅ο̅λ̅ ε̅ν̅χ̅ω̅ μ̅μ̅ο̅ς̅ χ̅ε̅ χ̅ο̅ν̅α̅β̅ ο̅το̅ς̅ χ̅ο̅ν̅α̅β̅ : χ̅ο̅ν̅α̅β̅ Π̅ο̅ς̅ ἠ̅ν̅ι̅ε̅ω̅ν̅ χ̅ρ̅ι̅σ̅τ̅ο̅ς̅ ἄ̅ν̅ε̅σ̅τ̅η̅ ε̅κ̅ν̅ε̅κ̅ρ̅ω̅ν̅</p>	<p>ان اوش ايفول انجو امموس جي الكؤواب اووه الكؤواب: الكؤواب ابشويس ان ني ايه اون خريستوس انيستي اكنكرون</p>	<p>صارخين قائلين قدوس ثم قدوس قدوس : رب الدهور المسيح قام من الأموات</p>

✠ أجْيوس الحزايَني

💡 يقال أن من سبَح هذه التسبحة كانا يوسف الرامي و نيقوديموس وقت تكفين السيد المسيح
 💡 يوم خميس العهد يقال الربع الأول (أو إكبارثينو جنيتيس) و الثاني و الثالث (أو استافروتيس)



🕒 في باكر يوم خميس العهد و الساعة 6 و 9 يوم الجمعة العظيمة

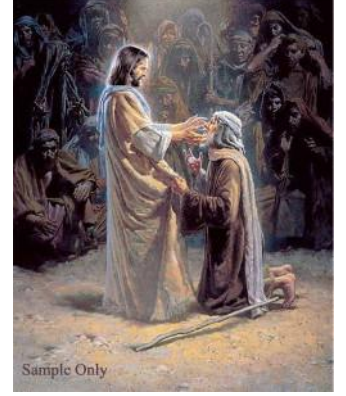
<p>Δτιος ὁθεος</p> <p>✠ Δτιος ὁθεος :</p> <p>ατιος ισχυρος .</p> <p>ἄτιος θανατος :</p> <p>ὁστανροθις δι ἡμας ἐλεησον ἡμας</p>	<p>أجْيوس أوْثيُوس</p> <p>جي أجْيوس أوْثيُوس :</p> <p>أجْيوس يس شيروس :</p> <p>أجْيوس آثاناطوس</p> <p>أو إسطفرو تيس ذي إيماس إيسون</p> <p>إيماس</p>	<p>قدوس الله</p> <p>قدوس الله،</p> <p>قدوس القوى،</p> <p>قدوس الحي الذي لا يموت،</p> <p>الذي صلّب عنا، ارحمنا</p>
<p>✠ Δτιος ὁθεος :</p> <p>ατιος ισχυρος .</p> <p>ἄτιος θανατος :</p> <p>ὁστανροθις δι ἡμας ἐλεησον ἡμας</p>	<p>جي أجْيوس أوْثيُوس :</p> <p>أجْيوس يس شيروس :</p> <p>أجْيوس آثاناطوس</p> <p>أو إسطفرو تيس ذي إيماس إيسون</p> <p>إيماس</p>	<p>قدوس الله،</p> <p>قدوس القوى،</p> <p>قدوس الحي الذي لا يموت،</p> <p>الذي صلّب عنا، ارحمنا</p>
<p>✠ Δτιος ὁθεος :</p> <p>ατιος ισχυρος .</p> <p>ἄτιος θανατος :</p> <p>ὁστανροθις δι ἡμας ἐλεησον ἡμας</p>	<p>جي أجْيوس أوْثيُوس :</p> <p>أجْيوس يس شيروس :</p> <p>أجْيوس آثاناطوس</p> <p>أو إسطفرو تيس ذي إيماس إيسون</p> <p>إيماس</p>	<p>قدوس الله،</p> <p>قدوس القوى،</p> <p>قدوس الحي الذي لا يموت،</p> <p>الذي صلّب عنا، ارحمنا</p>

<p>Δοξα πατρι κε Υιω κε λτιω Πενευατι : κε ντη κε λ̄ κε ις τοϋς ε̄ωνας των ε̄ωνων λ̄μην ασια τ̄ριας ε̄λεησον η̄μας</p>	<p>ذوكساباتري كي إيؤ كي أجيو بنيفماتي كي نين كي أي كي إستوس إي أوناس طون إي أونون أمين أجيا إترياس إيصون إيماس</p>	<p>المجد للأب و الإبن و الروح القدس الآن و كل أوان و إلى دهر الدهور أمين . أيها الثالوث القدوس إرحمنا</p>
--	--	---

✠ كرحمتك يا رب (الطويلة)

💡 ده ختام قصة الفداء اللي أبونا حكاها من أول التجسد لغاية المجيء الثاني و الدينونة ... هنا بنصرخ بالمرء ده طالبين الرحمة من ربنا في هذا اليوم المخيف

🎯 لما أبونا يقول (و يعطي كل واحد كنعو أعماله) في القديس الغريغوري



Κατα το ἔλεος σου κῆριε : κε
μη κατα τας ἀμαρτίας ἡμῶν

كاطا طو إيليؤس سو كيري : كي
مي كاطا طاس أمارتياش إيمون

كرحمتك يا رب وليس كخطايانا

الكاثوليكون (قبطي) ✝

بلحن جميل و مميّز بنقول ملخص كرازة الآباء الرسل عن ربنا

يسوع

قبل الكاثوليكون في الأيام السنوي 🕒



الكامل	ابتجيك ايفول	Δπετχηκ εβολ
بركة أبيه الكلمة أتى و تجسد كإنسان كامل	إنجي بي إسمو طولوغو بيفيوت إى أفنشي ساركس هوس رومي إنتي لىوس	`νε πιςμον του λουου περιωτ ει αφδισαρζ ζωσ ρωμι ητελιος
المجد للآب و الابن و الروح القدس	ذوكساباتري كي إيو كي أجيو بنيقما تي	Δοξαπατρι κε νιω κε αζιω πνευματι

أطاي بارثينوس

💡 اللحن عبارة عن مقدّمة (الربع الأول) و بعد كده 10 أبيات
يمثلوا 10 آيات عن العذرا من مزامير داود

🕒 يقال في تمجيد العذرا، قبل إبورو - و يقال في توزيع
القداس بعد المزمور في صوم و أعياد العذرا



<p>ⲁ ⲧⲁⲓⲡⲁⲣⲑⲉⲛⲟⲥ ⲃⲓ ⲛⲟⲩⲧⲁⲓⲟ ⲁⲫⲟⲟⲩ : ⲁ ⲧⲁⲓⲡⲱⲉⲗⲉⲧ ⲃⲓ ⲛⲟⲩⲱⲟⲩ ⲁⲫⲟⲟⲩ : ⲑⲁⲓ ⲉⲧⲭⲟⲗⲉ ⲃⲉⲛ ⲃⲁⲛⲱⲧⲁⲧ ⲛⲓⲉⲃ ⲛⲛⲟⲩⲃ : ⲉⲥⲉⲗⲥⲱⲗ ⲃⲉⲛ ⲟⲩⲑⲟ ⲛⲣⲏⲧ</p>	<p>ا طاي بارثينوس تشي إن أووطايو إمفوأوو : ا طاي شيليت تشي إن أوأوو أوو أوو : ناي إتجوله خين هان إثناتي إنيبب إن نوب : إس سيلسول خين أوثو إنريتي</p>	<p>هذه العذراء نالت اليوم كرامة: هذه العروس نالت اليوم مجد: هذه الملتحفة بأطراف موشاة بالذهب: مُرْتِنَة بأنواع كثيرة</p>
<p>ⲁ ⲗⲁⲩⲓⲗ ⲕⲓⲙ ⲁⲓⲡⲓⲱⲟⲣⲓ ⲛⲕⲁⲓⲡ ⲛⲧⲉ ⲧⲉⲧⲕⲩⲧⲑⲁⲣⲁ ⲉⲧⲱⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲧⲭⲱ ⲁⲙⲟⲥ : ⲭⲉ ⲁⲥⲟⲃⲓ ⲉⲣⲁⲧⲥ ⲛⲭⲉ ⲧⲟⲩⲣⲱ ⲥⲁⲟⲩⲛⲁⲙ ⲁⲙⲟⲕ ⲓⲡⲟⲩⲣⲟ</p>	<p>ا دافيد كيم إمي شوب إنكاب إنتي تيف كيثارا إفؤش إيفول إفجو إمموس : جي أس أوهي إيراتس إنجي تي أورو صا أوينام إمموك إبورو</p>	<p>داود حرّك الوتر الأول من قيثارته صارخاً قائلاً : قامت الملكة عن يمينك أيها الملك</p>
<p>ⲁⲧⲕⲓⲙ ⲉⲓⲡⲓⲱⲁⲃ ⲥⲛⲁⲩ ⲛⲕⲁⲓⲡ ⲛⲧⲉ ⲧⲉⲧⲕⲩⲧⲑⲁⲣⲁ ⲉⲧⲱⲩ ⲉⲃⲟⲗ ⲉⲧⲭⲱ ⲁⲙⲟⲥ : ⲭⲉ ⲥⲱⲧⲉⲙ ⲧⲁⲩⲱⲉⲣⲓ ⲁⲛⲁⲩ ⲣⲉⲕ ⲡⲉⲙⲁⲩⲱⲭ ⲁⲣⲓⲡⲱⲃⲱ ⲁⲓⲡⲉⲗⲁⲟⲥ ⲛⲉⲙ ⲓⲡⲏⲓ ⲧⲏⲣⲉⲧ ⲛⲧⲉ ⲡⲉⲓⲱⲧ</p>	<p>أفكيم إي بي ماه إسناث إنكاب إنتي تيف كيثارا إفؤش إيفول إفجو إمموس : جي سوتيم طاشيري أنث ريك بي ماشج أري إب أوبش إمي لاؤس نيم إب إي تيرف إنتي بي يوت</p>	<p>و حرّك الوتر الثاني من قيثارته صارخاً قائلاً : اسمعي يا ابنتي و أميلي أذنك و إنسي شعبك و بيت أبيك</p>

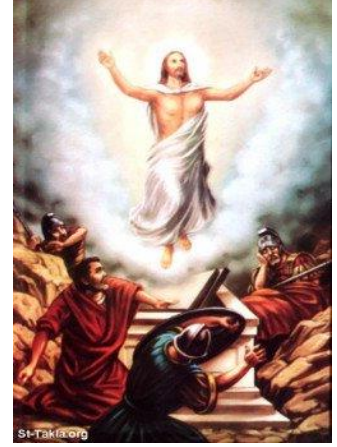
<p>Δεκιμ επιμαδ υρομτ ἵκαπ ἵτε τεκνῶαα εϕωϗ εβολ εϕχω ἕμοσ : χε ἵωοϗ τηρεϗ ἵτῶερε ἕποϗρο ἵεσεβων εσχοδδ δεν εανῶταϗ ἵεβ ἵνοϗβ</p>	<p>أفكيم إي بي ماه شومت إنكاب إنتي تيف كيثارا إفؤش إيفول إفجو إمموس : جي إب أوأوو تيرف إن إت شيري إم إبؤورو إن إيسيفون إسجوله خين هان إسطاتي إنيب إنوب</p>	<p>و حرّك الوتر الثالث من قيثارته صارخاً قائلاً : كل مجد ابنة الملك من الداخل مشتملة بأطراف موشاة بالذهب</p>
<p>Δεκιμ επιμαδ ἑτοϗ ἵκαπ ἵτε τεκνῶαα εϕωϗ εβολ εϕχω ἕμοσ : χε εϑεῖνι εδονη ἕποϗρο ἵεανπαρθενος ειφασοϗ ἕμοσ</p>	<p>أفكيم إي بي ماه إفتو إنكاب إنتي تيف كيثارا إفؤش إيفول إفجو إمموس : جي إف إي إيني إبخون إمبي أورو إنهان بارثينوس هيفاهو إمموس</p>	<p>و حرّك الوتر الرابع من قيثارته صارخاً قائلاً : يدخلن إلي الملك عذاري خلفها</p>
<p>Δεκιμ επιμαδ ἵτοϗ ἵκαπ ἵτε τεκνῶαα : εϕωϗ εβολ εϕχω ἕμοσ : χε οϑνιϗϗ πε Ποσ ἑςμαρωοϗτ εμαϗω δεν ἑβακι ἕΠεννοϗϗ ειχεν πεϕτωοϗ εϑϗ</p>	<p>أفكيم إي بي ماه إتيو إنكاب إنتي تيف كيثارا إفؤش إيفول إفجو إمموس : جي أونيشتي بي إبتشويس إف إسماروأوت إماشو خين إثفاكي إمبين نوتي هيجين بيف طوأوو إثؤواب</p>	<p>و حرّك الوتر الخامس من قيثارته صارخاً قائلاً : عظيم هو الرب و مسبح جداً في مدينة إلهنا علي جبله المقدس</p>
<p>Δεκιμ επιμαδ σοοϗ ἵκαπ ἵτε τεκνῶαα : εϕωϗ εβολ εϕχω ἕμοσ : χε εαντενε ἵβρομπι εϑωϗ ἵεβ ἵεατ οϑοδ νεσκεμοϗ δεν οϑοτοϗετ ἵτε οϑنوϗβ</p>	<p>أفكيم إي بي ماه سوأوو إنكاب إنتي تيف كيثارا إفؤش إيفول إفجو إمموس : جي هان تينه إن تشرومبي إف أوشح إنيب إنهان أووه نيس كيموتي خين أووتو إت إنتي أونوب</p>	<p>و حرّك الوتر السادس من قيثارته صارخاً قائلاً : أجنحة حمامة موشاة بفضة و منكبها بصفرة الذهب</p>

<p> Δϣκιω επιμαδ ψαψψ ̀νκαπ ̀ντε τεϣκϣθαρα : εϣωψ εβολ εϣχω ̀μμοσ : χε πιτωοϣ ̀ντε Φ† πιτωοϣ ετκενωοϣ† : πιτωοϣ ετβησ πιτωοϣ ετκενωοϣ† </p>	<p> أفكيم إي بي ماه شاشف إنكاب إنتي تيف كيثارا إفؤش إيفول إفجو إمموس : جي بي طوأوو إنتي إفتوتي بي طوأوو إت كي ني أوأووت : بي طوأوو إتسيس بي طوأوو إت كي ني أوأووت </p>	<p> و حرّك الوتر السابع من قيثارته صارخاً قائلاً : جبل الله الجبل الدسم الجبل الفجّين الجبل الدسم </p>
<p> Δϣκιω επιμαδ ψμμη ̀νκαπ ̀ντε τεϣκϣθαρα : εϣωψ εβολ εϣχω ̀μμοσ : χε νεϣσεν† θεν νιτωοϣ ̀εοϣ α Ποσ ̀μει ̀ννιπϣλη ̀ντε ϸιωη </p>	<p> أفكيم إي بي ماه إشمين إنكاب إنتي تيف كيثارا إفؤش إيفول إفجو إمموس : جي نيف سستي خين ني طوأوو إثؤواب آ إبتشويس مي إن ني بيبي إنتي سيّون </p>	<p> و حرّك الوتر الثامن من قيثارته صارخاً قائلاً : أساساته في الجبال المقدسة أحب الرب أبواب صهيون </p>
<p> Δϣκιω επιμαδ ψιτ ̀νκαπ ̀ντε τεϣκϣθαρα : εϣωψ εβολ εϣχω ̀μμοσ : χε αϣαχι εοβη† ̀νθαν ̀νβηοϣ† εϣταιηοϣ† †βακι ̀ντε Φ† </p>	<p> أفكيم إي بي ماه إيسيت إنكاب إنتي تيف كيثارا إفؤش إيفول إفجو إمموس : جي أفساجي إثفيتي إنهان إهفيؤوي إفتايوت تي فاكّي إنتي إفتوتي </p>	<p> و حرّك الوتر التاسع من قيثارته صارخاً قائلاً : تكلموا من أجلك بأعمال كريمة يا مدينة الله </p>
<p> Δϣκιω επιμαδ μητ ̀νκαπ ̀ντε τεϣκϣθαρα : εϣωψ εβολ εϣχω ̀μμοσ : χε α Ποσ ̀σωτπ ̀νϸιωη αϣωτπ ̀μμοσ εοϣμα ̀νψωπι ηαϣ </p>	<p> أفكيم إي بي ماه ميت إنكاب إنتي تيف كيثارا إفؤش إيفول إفجو إمموس : جي آ إبتشويس صوتب إنسيّون أفصوتب إمموس إي أوما إنشوبي ناف </p>	<p> و حرّك الوتر العاشر من قيثارته صارخاً قائلاً : الرب اختار صهيون و رضىها مسكناً له </p>

🏰 أجْيوس الفرايحي (القيامة)

💡 ال 3 أرباع يتكلموا عن القيامة ... من غير الصعود (لأن لسعة عيد الصعود ماجاش)

🎉 تقال قبل أوشية الإنجيل في قداس عيد القيامة



<p>αζιος ὁθεος αζιος ισχυρος : αζιος αθανατος : ο αναστας εκ τωννεκρων ελεησον ημιας</p>	<p>أجْيوس أوْثيئوس أجْيوس إسْشيروس: أجْيوس أثاناطوس: أو أناسطاس إيْطون نيْكرون إيْسون إيْماس</p>	<p>قدوس الله قدوس القوي: قدوس الحي الذي لا يموت: يا من قام من الأموات إرحمنا</p>
<p>αζιος ὁθεος αζιος ισχυρος : αζιος αθανατος : ο αναστας εκ τωννεκρων ελεησον ημιας</p>	<p>أجْيوس أوْثيئوس أجْيوس إسْشيروس: أجْيوس أثاناطوس: أو أناسطاس إيْطون نيْكرون إيْسون إيْماس</p>	<p>قدوس الله قدوس القوي: قدوس الحي الذي لا يموت: يا من قام من الأموات إرحمنا</p>
<p>αζιος ὁθεος αζιος ισχυρος : αζιος αθανατος : ο αναστας εκ τωννεκρων ελεησον ημιας</p>	<p>أجْيوس أوْثيئوس أجْيوس إسْشيروس: أجْيوس أثاناطوس: أو أناسطاس إيْطون نيْكرون إيْسون إيْماس</p>	<p>قدوس الله قدوس القوي: قدوس الحي الذي لا يموت: يا من قام من الأموات إرحمنا</p>
<p>δοξα πατρι κε Ίω κε αζιω Πνευματι : κε νην κε αλ κε ις τοις εωνιας των εωνων αμην . αζια τριας ελεησον ημιας</p>	<p>ذوكسابتري كي إيْو: كي أجْيو بنيفماتي: كي نين كي إيْ: كي إسْطوس إيْ أوناس طون إيْ أونون أمين . أجيا إترياس إيْسون إيْماس</p>	<p>المجد للآب والابن: والروح القدس: الآن وكل أوان: وإلى دهر الدهور أمين . أيها الثالوث القدوس إرحمنا</p>

مرد ابركسيس عيد الصعود 🖱️

💡 اللحن دي بيوصف لنا صورتين: صورة صعود ربنا للسماء ... و حضن الآب في الكنيسة ... المسيح الملك على عرشه بمجد و كرامة بعد صعوده للسماء

🎯 يقال في الفترة بين عيد الصعود و عيد حلول الروح القدس



Χερε τεραναλνψις :

ετασπρενασ επωωι ενιφνοη :

δεν ορωορ νεμ ορταιο :

ασρεμσι σαογηναμ ηπεριωτ

شيري تيف أناليم ابرسيس:

إيطاف شيناف إي إيشوي إي

نيفيؤوي:

خين أوو أو أوو نيم أوو طايو:

أفهمسي صاؤوي نام إم بيفيوت

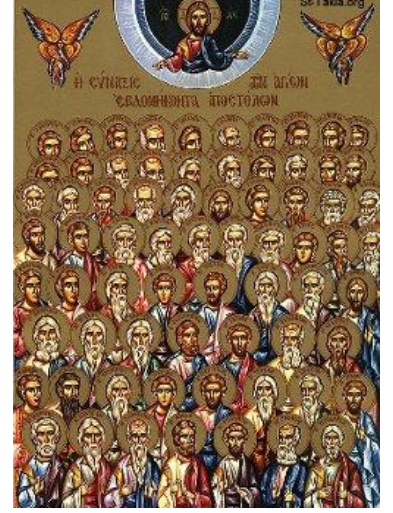
السلام لصعوده:

لما صعد إلى السموات:

بمجد و كرامة:

جلس عن يمين أبيه

مرد إبركسيس صوم الرسل



💡 كلمة تلاميذ و رسل زي بعض في استخدامهم ... إحنا هنا بنقصد التلاميذ

ال 12 و الرسل ال 70

🕒 يقال بعد مرد الإبركسيس السنوي (شيري ني ماريا) في صوم الرسل

Χερε ναβοις νιοϋ νὰποστολος :
χερε νιααθητης : ντε Πενβοις
Ιησοϋς Πιχριστος

شيري ناشويس إنيوتي إن
أبوستولوس : شيري ني مائيتيس إنتي
بينشويس إيسوس بي إخرستوس

السلام لسادتي الآباء الرسل
: السلام لتلاميذ ربنا يسوع
المسيح

سيموتي ♥

💡 ثيوتوكية الأحد بتتكلّم عن رموز العدرا في تابوت العهد، و اللحن ده
 كمان بيركز عليها

🕒 القطعة السابعة من ثيوتوكية يوم الأحد (تقال في تسبحة نصف الليل)



<p>Σεμοῦτj ἐρο Δικεος: ὠ θηέθοῦαβ Παριὰ: χε τμαζςνοῦτj ἵσκηνη: ἵτε ηη ἑθοῦαβ</p>	<p>سيموتي إيرو ذيكئوس: أوّثي إثؤاب ماريا: جي تي ماه إسئوتي إن إسكيني: إنتي ني إثؤاب</p>	<p>مدعوة أنت بالحقيقة: أيتها القديسة مريم: القبة الثانية: التي للأقداس</p>
<p>θηέτοῦχη ἵδητς: ἵχε πιῶβωτ ἵτε Δαρων: ηευ τῆρηρι ἑθοῦαβ: ἵτε πῑςθοῖνοῦτj</p>	<p>ثي إئتوكي إنخيتس: إنجي بي إسفوت إنتي آرون: نيم تي إهريري إثؤاب: إنتي بي إسطوي نوفي</p>	<p>تلك الموضوع فيها: عصا هرون: والزهرة المقدسة: التي للبخور</p>
<p>Τεχολζ ἡπιτοῦβο: σαδουη ηευ σαβολ : ὠ τςκηνη ἵκαθαρος : φῑανῶπι ἵηηδικεος</p>	<p>تي جوله إمبي توفو: ساخون نيم صافول: أوّثي إسكيني إنكاثاروس: إفا إنشوبي إنتي ذيكئوس</p>	<p>أنت مشتملة بالطهارة: من داخل ومن خارج : أيتها القبة النقية: مسكن الصديقين</p>
<p>Πιτασμα ἵτε ἵβῑσι: ηευ ἵχορος ἵτε ηἱῑηη: σεερεῦδοζαζῑη: ἵηηεακαρισμος</p>	<p>ني طاغما إنتي إبتشيسي: نيم إبخوروس إنتي ني إثمّي: سي إبريف ذوكصازين: إن ني ماكاريزموس</p>	<p>طغمت العلاء: وصفوف الأبرار: يمجدون: طوباويك</p>
<p>Εῑβε φαι τενβῑσι ...</p>	<p>إثمّي فاي تين إتشيسي ...</p>	<p>من أجل هذا ...</p>
<p>Χε λῑσαχι εῑβητj ...</p>	<p>جي أفصاجي إثمّي ...</p>	<p>لأنهم تكلموا ...</p>
<p>Τεντῑζο τεντωβζ ...</p>	<p>تين تيهو تين طوبه ...</p>	<p>نسأل ونطلب ...</p>



هدفنا تعليم شمامستنا و شعبنا من مختلف الأعمار
الاستمتاع بصلوات الكنيسة .. بطقسها و لغتها القبطية و
ألحانها.



madraset-elshamamsa.com



contactus@madraset-elshamamsa.com



shamamsaMEF



shamamsaMEF



MadrasatElShamamsa



shamamsa-mef



شارع الأنصار، الدقي